

E532 - A Coward and a Crybaby! the Princess in the Hard Shell Tower!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:18] ---

Gold Roger, the King of the Pirates,

[00:20] ---

once attained everything
this world has to offer.

[00:23] ---

The words he uttered just before his death

[00:25] ---

drove people around the world to the seas.

[00:28] ---

My treasure? If you want it, you can have it!

[00:31] ---

Find it!

[00:32] ---

I left everything this
world has to offer there!

[00:35] ---

Now everyone is in search of romanticism!

[00:37] ---

The world has truly entered
a Great Pirate Era!

[00:40] ---

[00:40] ---

jitto dekinai tomarenai

[00:40] ---

I can't stand still, I can't stop

[00:44] ---

yoake ga osokute jirettai

[00:44] ---

Daybreak hasn't come yet and I can't wait

[00:48] ---

ichi, ni, Sunshine yon...we go!

[00:48] ---

One, two, Sunshine four...WE GO!

[00:54] ---

hata wo ageyou Break of Romance Dawn

[00:54] ---

Fly the flag, Break of Romance Dawn

[00:59] ---

namikaze tateyou suriipu kara no janpusutaato

[00:59] ---

Make waves, jump from your sleep

[01:04] ---

arienai sekai wo iku nara

[01:04] ---

If you want to go to the unbelievable world

[01:09] ---

kimi no tafunesu sore ga hitsuyou

[01:09] ---

your toughness, that's what it takes

[01:14] ---

medachisugi sorette tsumi?

[01:14] ---

Being brazen, is it a crime?

[01:16] ---

shimeitehai->tsumari Winner

[01:16] ---

Wanted->means Winner:D

[01:19] ---

jiyuu dakega ore tachi no ruuru

[01:19] ---

Freedom is our only rule

[01:25] ---

It's not our way to worry

[01:25] ---

shinpai nante dokofuku kaze--

[01:30] ---

At any cost, One Piece, I'll be the first

[01:30] ---

ttai one piece ichibannori

[01:33] ---

My dreaming heart is huge

[01:33] ---

yume miru kokoro wa choo dekai

[01:37] ---

It's important not to wake up

[01:37] ---

samenai koto ga daiji--

[01:41] ---

I can't stand still, I can't stop

[01:41] ---

tto dekinai tomarenai

[01:44] ---

Daybreak hasn't come yet and I can't wait

[01:44] ---

yoake ga osokute jirettai

[01:48] ---

One, two, Sunshine four...WE GO!

[01:48] ---

ichi, ni, Sunshine yon...we go!

[01:53] ---

We...made it this far

[01:53] ---

ore tachi wa...koko made kitaze

[01:59] ---

We go...to where the dream is

[01:59] ---

ore tachi wa iku...yume no arika e

[02:02] ---

We won't left anyone behind

[02:02] ---

dare mo oitekanaize--

[02:07] ---

Keep going forward, that's our pledge

[02:07] ---

nshin aru nomi sore ga chikai

[02:10] ---

Since the day that the dream began

[02:10] ---

yume ga hajimatta ano hi kara

[02:14] ---

the future that I'm

aiming at hasn't changed

[02:14] ---

mezasu mirai wa onaji--

[02:18] ---

I can't stand still, I can't stop

[02:18] ---

tto dekinai tomarenai

[02:21] ---

The sun of my heart will never set

[02:21] ---

kokoro no taiyou shizumanai

[02:25] ---

One, two, Sunshine

[02:25] ---

ichi, ni, Sunshine

[02:29] ---

One, two, Sunshine

[02:29] ---

ichi, ni, Sunshine

[02:33] ---

One, two, Sunshine four...WE GO!

[02:33] ---

ichi, ni, Sunshine yon...we go!

[02:42] ---

WE GO!

[02:42] ---

[02:49] ---

All the pirates who are
after the One Piece...

[02:52] ---

...head for the New World,
the second half of the Grand Line.

[03:00] ---

However, no one has ever fully explored it
except for Gold Roger, King of the Pirates.

[03:07] ---

The New World has ruined many
pirates' dreams and ambitions.

[03:14] ---

Now, Monkey D. Luffy, a boy whose body turned
to rubber after he ate the Gum-Gum Fruit,

[03:20] ---

and his friends venture into that sea.

[03:23] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[03:30] ---

2 years have passed since the
War of the Best in Marineford.

[03:33] ---

Luffy and his crew each
completed individual training.

[03:37] ---

And on their way to the
next stage - the New World,

[03:40] ---

they reached the Fish-Man Island
located 10,000 meters below sea level.

[03:45] ---

However, there they found the New Fish-Man

Pirates disturbing the peace and order.

[04:01] ---

What's wrong with you?

[04:06] ---

Who are you, sir?!

[04:13] ---

What?! It was a big
person... I mean, Mermaid!

[04:22] ---

Somebody! Father-sama! Brother-sama!

[04:27] ---

Whoa, whoa! I didn't do
anything to you, did I?!

[04:37] ---

Oh, damn! What's with you?!

SIGN "A Coward and a Crybaby!

The Princess in the Hard Shell Tower!"

[04:55] ---

Hey!

[04:56] ---

Keep lighting up!

[04:59] ---

How many times do I have to tell you?

SIGN A CREW MEMBER OF THE FLYING PIRATES
WADATSUMI, THE GREAT MONK

[05:03] ---

It's not time for playing!

[05:06] ---

A snack!

[05:10] ---

Wadatsumi!

[05:15] ---

Didn't you get a reply yet?
A reply from Princess Shirahoshi?

[05:20] ---

No, not yet, Captain Decken.

[05:26] ---

How long have I been waiting for it?

[05:29] ---

For 10 years or so. And it hasn't come yet.

[05:35] ---

It's all because of that hateful Neptune!

[05:40] ---

He wants to plunge Princess
Shirahoshi into a political marriage!

[05:44] ---

I suspect!

[05:47] ---

In fact, the Princess has been locked
up in the steel tower for 10 years!

[05:54] ---

Oh, how painful this is!

[05:57] ---

Because we love each other!

[06:03] ---

I suspect!

SIGN THE CAPTAIN OF THE FLYING PIRATES

VANDER DECKEN IX

[06:06] ---

Princess Shirahoshi! I love you!

[06:11] ---

I love you! I love you!

[06:14] ---

I love you!

[06:17] ---

No matter how much I roam this vast seafloor,

[06:21] ---

I can't find someone who is as
big and beautiful as you are!

[06:25] ---

It's fine if we end up together.

[06:28] ---

But I can't allow you to
live with somebody else!

[06:34] ---

I'd rather see you dead than
with someone else, Shirahoshi!

[06:40] ---

Your life is either dead or marriage!

[06:45] ---

Let me present you with an ax with a
rose painted on it just as always!

[06:50] ---

Accept it, Shirahoshi!
As proof of our marriage!

[06:57] ---

Captain? It's way off the target.

[07:00] ---

Don't be silly! I don't miss!

[07:05] ---

I suspect.

[07:08] ---

It's coming back!

[07:10] ---

It's heading towards the Ryugu Palace!

SIGN THE ROYAL PALACE OF THE RYUGU KINGDOM
THE RYUGU PALACE

[07:22] ---

Hey, hey, whoa! What's going on?

[07:25] ---

I'm just a pirate who came
here looking for food!

[07:29] ---

Listen to me!

[07:32] ---

Hey!

[07:34] ---

She's loud! What should I do?

[07:38] ---

Princess Shirahoshi-sama's crying!

[07:40] ---

--It's from the Hard Shell Tower!
--What are the tower guards doing?!

[07:43] ---

What?! Why is nobody with her?!

[07:46] ---

I'm sorry! The guard shifts were changing!

[07:50] ---

In any case, get to the tower now!

[07:52] ---

A human is... here in the
room... trying to kill me!

[08:00] ---

Huh? No! Hey! That's not true!

[08:03] ---

I was hungry and I didn't
know that the food was yours!

[08:34] ---

What's that ax?! Where did it come from?!

SIGN THE MAIN ENTRANCE OF THE RYUGU PALACE

[08:42] ---

Oh, boy!

[08:44] ---

When can we have a banquet?
How long do we have to wait?

[08:48] ---

My stomach is growling...

[08:49] ---

But I don't have a stomach to growl!

[08:55] ---

--Hey!

--Yes?

[08:57] ---

It doesn't look like we're
having a banquet any time soon!

[09:02] ---

Does this mean that we've
landed ourselves in trouble?

[09:06] ---

What should we do?!

[09:07] ---

I'm sorry that you came all the way
here but we've just received a call!

[09:12] ---

You Straw Hat people, you are suspects
in 2 ongoing investigations.

[09:17] ---

S-Suspects?! What do you mean?!

[09:20] ---

First, for multiple counts
of Mermaid kidnapping!

[09:24] ---

We didn't do such...

[09:26] ---

Second, you people are suspected
of being a potential risk...

[09:30] ---

...to the Fish-Man Island due to
Madam Sharley's prevision!

[09:34] ---

Huh? Prevision? You don't know
if that'll happen for real!

[09:40] ---

--Shut up!

--What's wrong with them?!

[09:43] ---

Is this the right thing to do?

[09:46] ---

Therefore, we're here to
take you people into custody!

[09:50] ---

Catch them at any cost!

We have to protect the Fish-Man Island!

[09:55] ---

Yeah!

[09:57] ---

Go!

[09:58] ---

Princess Shirahoshi-sama!

[10:03] ---

Somebody's coming!

[10:05] ---

I'm sorry to do this!

[10:08] ---

--Are you alright?

--Did you get hurt?

[10:10] ---

N-No!

[10:12] ---

You were crying louder
than usual - we were worried!

[10:16] ---

What are you...?!

[10:18] ---

Who opened this door?!

[10:19] ---

Was it an intruder?

[10:21] ---

I-I'm sorry to make you worry!

[10:24] ---

I think I had a bad dream...

[10:27] ---

Hey...!

[10:29] ---

--No, I heard somebody for sure!

--No, that's... Um... Well...

[10:34] ---

My stomach made a noise!

[10:35] ---

A-Are you sure?

[10:37] ---

Who is it?!

[10:39] ---

Megalo! Welcome home!

[10:44] ---

Oh yes! There is something
that I have to tell you.

[10:50] ---

It's about Straw Hat Luffy,
the pirate who saved Megalo.

[10:57] ---

He is suspected in the kidnapping
of some missing Mermaid girls.

[11:01] ---

And due to Madam Sharley's prediction,

[11:04] ---

all of the Straw Hats are considered
as an uncertain but potential risk

[11:08] ---

so we've decided to lock
them in the palace prison.

[11:13] ---

We took the swordsman who
came to the palace first

[11:16] ---

into custody while he was
sleeping due to intoxication.

[11:22] ---

The 3 members who just arrived are
probably in custody by now, too.

[11:29] ---

But their captain--Straw Hat, who was with
them, might have noticed our intentions

[11:34] ---

and ran away.

[11:36] ---

He is probably hiding somewhere
in the palace so please be careful.

[11:42] ---

We'll catch the rest of them on the island

[11:46] ---

and defend the country at any cost.

[11:51] ---

--I just heard something.
--Did you? Isn't it just your imagination?

[11:56] ---

--No, I'm sure I...
--No, it's just your imagination!

[11:58] ---

Okay. Anyway,

[12:01] ---

I feel bad that we have to arrest the
people who saved Megalo's life!

[12:08] ---

Princess-sama,
you're acting strangely. Are you hiding...

[12:12] ---

Minister of the Right, we have to go.

[12:14] ---

Oh, it's been 5 minutes already.
We're gonna go now.

[12:27] ---

Lock the doors tightly!

[12:34] ---

Thank you very much!

[12:37] ---

I was being very rude to you
before. Please forgive me!

[12:42] ---

I didn't know that you were the
one who saved Megalo's life.

[12:49] ---

May I call you Luffy-sama?

[12:52] ---

Uh-huh.

[12:53] ---

Luffy-sama, you are a pirate does
that mean you are a bad person?

[13:01] ---

I don't know. You decide.

[13:04] ---

Okay.

[13:05] ---

Oh, they said that our soldiers
took your friends into custody...

[13:11] ---

Yeah but that's fine. You guys can't
keep them under control anyway.

[13:16] ---

Is that so?

[13:17] ---

Don't worry about it.

Now tell me, what was that ax?

[13:23] ---

Who threw it? From where?

[13:26] ---

I know who did it...

[13:32] ---

His name is Vander Decken-sama.

[13:35] ---

He holds a grudge against
me for refusing to marry him.

[13:41] ---

That gentleman has a Devil's
power called Mark-Mark.

[13:48] ---

He can strike me anytime or
anywhere with a thrown weapon

[13:53] ---

since he designated me as his mark.

[14:05] ---

That's why it's too dangerous for me to leave this Hard Shell Tower...

[14:16] ---

I'm hungry!

[14:34] ---

Yum-yum! Can I eat this?

[14:36] ---

Go ahead.

[14:41] ---

Yummy!

[14:44] ---

He wants to marry you but he's trying to kill you?

[14:50] ---

It doesn't make sense, does it?

[14:52] ---

It's been 10 years already.

[14:54] ---

For 10 years?! You must be bored!

[14:58] ---

On top of that, my father made a rule that soldiers can't stay here more than 5 minutes.

[15:06] ---

Hmmm.

[15:07] ---

That's why Megalo is the only one that I can talk to.

[15:12] ---

He's my dear friend.

[15:15] ---

That's why they wanted to have a banquet for us.

[15:21] ---

It must be canceled now.

[15:23] ---

I wonder why they want to put Megalo's liberators in prison.

[15:30] ---

I heard that Madam Sharley-sama's provisions are unbelievably accurate.

[15:37] ---

That explains why everyone's afraid, but...

[15:43] ---

Anyway, you humans eat a lot even though you're small!

[15:51] ---

That hairy old man said... that we
were gonna have a banquet, but...

[15:57] ---

he kept getting scolded...

[16:00] ---

so I couldn't wait any longer...
and I followed the smell.

[16:04] ---

By the way, did they call you Princess?

[16:07] ---

Yes.

[16:08] ---

Are you the Mermaid Princess?

[16:10] ---

Yes. I am King Neptune's daughter.

[16:14] ---

My name is Shirahoshi.

[16:16] ---

--Shirasu (Baby sardine)?
--Shirahoshi.

[16:19] ---

Hmmm. That's hard to pronounce.

[16:21] ---

Oh, I wanna eat that too!

[16:25] ---

I don't think you're such a bad person.

[16:30] ---

Do you seek adventures since you're a pirate?

[16:34] ---

Uh-huh.

[16:35] ---

Oh yeah! Have you ever seen the sun?

[16:40] ---

There are stars in the
night sky, aren't there?

[16:44] ---

And there are different kinds
of flowers and hairy animals!

[16:49] ---

Have you ever been to a green
place called a "forest"?

[16:55] ---

Wait, wait! That's too many
questions! Wait a moment!

[16:59] ---

Okay!

[17:00] ---

Oh, that's a big cheek pouch!

[17:04] ---

Push!

[17:06] ---

Stop it! What are you doing?!

[17:09] ---

P-P-Please...

[17:13] ---

Don't yell at me like that!

[17:16] ---

Luffy-sama is a scary
man just as I thought...

[17:25] ---

Whoa, whoa! I didn't do
anything to make you cry! Stop!

[17:29] ---

I have never been yelled
at by anyone before...

[17:37] ---

You may be big but you're
a coward and a crybaby!

[17:41] ---

I don't like you!

[17:43] ---

What?!

[17:47] ---

No one ever said such a
horrible thing to me...

[17:52] ---

How awful you are! Please leave now!

[17:57] ---

I can't take it anymore!

[18:02] ---

I'm full! Thank you for the food!

[18:06] ---

So you've been here for 10 years, huh?
It could make you sick!

[18:09] ---

Luffy-sama, please leave now!

[18:12] ---

Hey, isn't there anywhere you wanna go?

[18:16] ---

Huh?

[18:18] ---

Of course, there are a lot
of places that I want to go...

[18:24] ---

That's what I thought.

Then let's get out of here!

[18:27] ---

What?

[18:28] ---

Let's go for a walk!

[18:30] ---

No... No, I'm not supposed to do that!

[18:33] ---

Why? Let's go!

[18:37] ---

--You're gonna be okay!

--Huh?

[18:39] ---

If something's thrown at
you again, I'll deflect it!

[18:50] ---

Boy! How can he sleep under
these circumstances?

[18:55] ---

He was drinking like crazy so...

[18:57] ---

--Hurry up!

--Yes, sir!

[19:00] ---

A lot of activity in the palace.
What's going on?

[19:06] ---

Usopp-chin! Nami-chin! Brook-chin!

[19:14] ---

Catch them!

[19:17] ---

They're just 3 humans!

[19:19] ---

What're you gonna do?!

[19:21] ---

Guys! If you resist more,
you're really gonna become criminals!

[19:26] ---

But there is no reason for
us to obey them, Camie-san.

[19:30] ---

I was looking forward to a
banquet at the Ryugu Palace.

[19:34] ---

They'll just arrest us if we don't resist!

[19:37] ---

They made an unthinkable
accusation against us first!

[19:42] ---

We will fight them forever
if that's what they want!

[19:48] ---

--They're so strong even without the captain!
--Can't believe it!

[19:51] ---

I don't know what we're
gonna do in the future.

[19:55] ---

But you can't arrest us now
for things we haven't done!

[20:00] ---

The nose guy wasn't ever
that remarkable, was he?!

[20:03] ---

Brook-chin and Nami-chin became
stronger than 2 years ago as well!

[20:08] ---

See? That's the prologue to the
future that has been predicted.

[20:12] ---

Yeah, right! If you guys didn't start it,
we wouldn't have to fight back in the first place!

[20:19] ---

He's right.

[20:20] ---

But this is nothing compared to giant
insects' all-out attack on the Bowin Islands!

[20:30] ---

Witness the power of my
new weapon - Black Kabuto!

[20:35] ---

Bring it on!

[20:38] ---

Neptune-sama, we need your help!

[20:43] ---

I wonder if it's fair to arrest
somebody based on a prediction.

[20:48] ---

I need some time to think-jamon!

[20:53] ---

Thus,

[20:55] ---

you need to be in custody for now!

[21:00] ---

He's formidable!

[21:03] ---

Take this!

[21:09] ---

Zoro!

[21:10] ---

I thought you'd been captured!

[21:13] ---

I heard the sound of this
festival so I let myself out!

[21:19] ---

Captain Decken, we're here!

[21:22] ---

Wait there, Wadatsumi!

SIGN THE FISH-MAN DISTRICT "NOAH"

[21:25] ---

Uh-huh, okay!

[21:28] ---

This way, sir.

[21:29] ---

Thank you for waiting!

[21:36] ---

Vander Decken-sama is here!

[21:42] ---

Please!

[21:44] ---

Sorry to keep you waiting.
We ran into a volcanic eruption.

[21:49] ---

So you're the notorious Hordy?

[21:54] ---

I suspect?

[21:56] ---

You're notorious, too.

[22:01] ---

Nutty Vander Decken.

[22:06] ---

--Nice to meet you.
--Oh, a handshake?

[22:10] ---

It's no good. Just a minute.

[22:16] ---

I'm all set!

[22:19] ---

Never mind!

[22:20] ---

Nice to meet you too, Hordy Jones!

[22:30] ---

We're unbeatable on the seafloor now.

[22:33] ---

The worst of the worst coming together!

[22:36] ---

Decken! Decken! Hordy! Hordy!

[22:40] ---

Decken! Decken! Hordy! Hordy!

[22:44] ---

Decken! Decken! Hordy! Hordy!

[22:48] ---

Decken! Decken!

[22:50] ---

Neptune is a nuisance for both of us.

[22:55] ---

We have the same goal.

[22:58] ---

Beat Neptune's army who take no
pride in being Fish-Men or Mermaids...

[23:04] ---

...And kill Neptune, the God of the Sea!

[23:08] ---

And...

[23:10] ---

...We will destroy...

[23:12] ---

...The Ryugu Kingdom completely!

[23:23] ---

The Straw Hats are facing the
God of the Sea, Neptune's army.

[23:26] ---

Neptune's soldiers attempt to break

[23:28] ---

the bubbles protecting Zoro's group
to turn the tables of the battle.

[23:32] ---

Meanwhile, unidentified
pirates continue to attack

[23:35] ---

the Hard Shell Tower where
Luffy and Shirahoshi are.

[23:38] ---

The tension inside the Ryugu
Palace continues to rise!

[23:41] ---

On the next episode of One Piece!

[23:42] ---

"It's an Emergency!

The Ryugu Place Is Occupied!"

[23:46] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

[23:48] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 01:13:18 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 01:13:19 UTC by whimsee